

- Ⓓ **Bedienungsanleitung  
für Winkelschleifer**
- Ⓕ **Instructions de service  
pour meuleuse d'angle**
- Ⓖ **Gebbruksaanwijzing  
Haakse slijper**
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso  
della smerigliatrice angolare**
- Ⓒ **Návod k použití pro  
ruční úhlovou brusku**

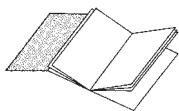
**Einhell**<sup>®</sup>  
 **bavaria**



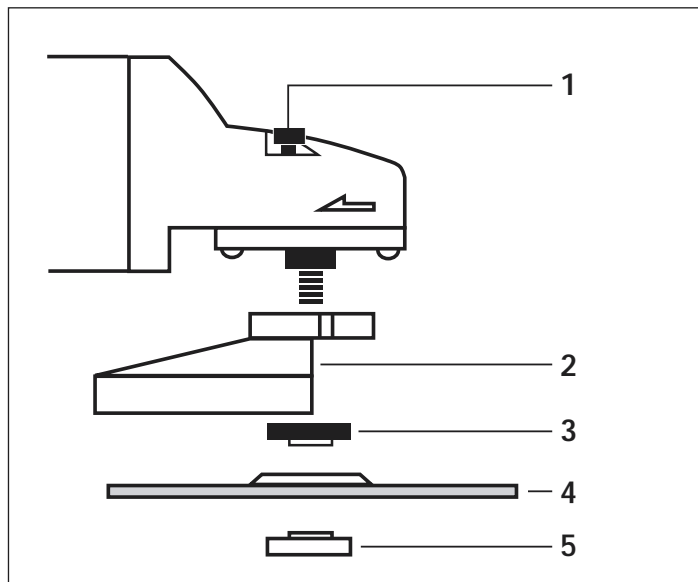
Art.-Nr.: 44.303.40

I.-Nr.: 01012

**BWS 860**



- Ⓓ Bitte Seite 2 ausklappen
- Ⓕ Veuillez ouvrir les page 2
- Ⓔ Gelieve bladzijden 2 te ontvouwen
- Ⓘ Aprire le pagine dalle 2
- Ⓒ Prosím nalistujte stranu 2



Ⓓ \* Anordnung der Flansche siehe Seite 5

Ⓕ \* Disposition des brides voir page 8

Ⓔ \* Placering af flangen zie blz. 11

Ⓘ \* Per la disposizione della flangia vedi pag. 14

Ⓒ \* Rozmístění přírub viz strana 17

- Ⓓ
- 1 Spindelarretierung
  - 2 Schutzhaube
  - 3 Spannflansch \*
  - 4 Schleifscheibe
  - 5 Flanschmutter \*

- Ⓕ
- 1 Dispositif d'arrêt de la broche
  - 2 Carter de protection
  - 3 Flasque \*
  - 4 Meule
  - 5 Ecrou de serrage \*

- Ⓔ
- 1 Spilvergrendeling
  - 2 Beschermkap
  - 3 Spanflens \*
  - 4 Slijpschijf
  - 5 Flensmoer \*

- Ⓘ
- 1 Arresto del mandrino
  - 2 Carter di protezione
  - 3 Flangia fissaggio \*
  - 4 Disco
  - 5 Dado fissaggio \*

- Ⓒ
- 1. Aretace vřetena
  - 2. Ochranný kryt
  - 3. Upínací příruba\*
  - 4. Brusný kotouč
  - 5. Přírubová matka\*

## Allgemeine Sicherheitshinweise und Unfallschutz

Ein unfallfreies und gefahrloses Arbeiten mit dem Werkzeug ist nur gewährleistet, wenn Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die enthaltenen Hinweise befolgen.

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, die Anschlußleitung und den Stecker. Arbeiten Sie nur mit einem einwandfreien und unbeschädigten Gerät. Beschädigte Teile müssen sofort von einem Elektro-Fachmann erneuert werden.
- Vor allen Arbeiten an der Maschine, vor jedem Werkzeugwechsel und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Um Beschädigungen des Netzkabels zu vermeiden, das Netzkabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und spritzwassergeschützt sein.
- Bewahren Sie die Werkzeuge sicher und für Kinder nicht erreichbar auf.
- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und Trennen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Gehörschutz und bei stauberezeugenden Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Der Winkelschleifer darf aus Sicherheitsgründen nur mit montierter Schutzhaube und Zusatzhandgriff verwendet werden.
- Sichern Sie das zu bearbeitende Werkstück gegen Verrutschen (festspannen).
- Beim Bearbeiten (Trennen und Schleifen) von Stein muß eine Staubabsaugung verwendet werden. Die Staubabsaugung muß zum Absaugen von Gesteinsstaub zugelassen sein.
- **Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.**  
Entsprechende Unfallverhütungsvorschrift (VBG 119) der Berufsgenossenschaft beachten.
- Achtung Brandgefahr! Achten Sie darauf, daß beim Trennen und Schleifen von Materialien keine brennbaren Materialien im erweiterten Bereich des Funkenflugs befinden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Teil 21, NFS 31-031 (84/537/EWG) gemessen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen.
- Setzen Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in nasser oder feuchter Umgebung und nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung durch Öl, Lösungsmittel und scharfen Kanten. Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Kabel.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und Schmuck. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte des Werkzeug-Herstellers
- Der Wert der ausgesendeten Schwingungen wurde nach ISO 5349 ermittelt.

**D****Betriebsanleitung für Winkelschleifer****VERWENDUNG**

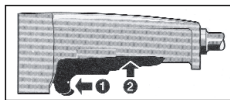
Der Winkelschleifer ist zum Trenn- und Schrupschleifen von Metallen und Gestein unter Verwendung der entsprechenden Trenn- oder Schrupscheibe bestimmt.

**SPANNUNG**

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Die Netzspannung sollte in keinem Fall um mehr als 10 % von der angegebenen Nennspannung abweichen.

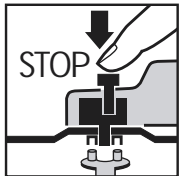
**SCHALTER**

Der Winkelschleifer ist mit einem Sicherheitsschalter zur Unfallverhütung ausgestattet.



Zum Einschalten die Sperrtaste (1) nach vorne schieben und die Schaltertaste (2) drücken.

Zum Ausschalten des Winkelschleifers die Taste loslassen.

**AUSTAUSCH DER SCHLEIFSCHEIBEN Netzstecker ziehen!**

Einfacher Scheibenwechsel durch Spindelarretierung. Spindelarretierung drücken und Schleifscheibe einrasten lassen. Die Flanschnutter mit dem Stirnlochschlüssel öffnen.

Schleif- oder Trennscheibe wechseln und Flanschnutter mit dem Stirnlochschlüssel festziehen.

**Achtung:**

**Spindelarretierung nur bei stillstehendem Motor und Schleifspindel drücken!**

**Die Spindelarretierung muß während des Scheibenwechsels gedrückt bleiben!**

Bei Schleif- oder Trennscheiben bis ca. 3 mm Dicke, die Flanschnutter mit der Planseite zur Schleif- oder Trennscheibe aufschrauben.

**PROBELAUF NEUER SCHLEIFSCHEIBEN**

Den Winkelschleifer mit montierter Schleif- oder Trennscheibe mindestens 1 Minute im Leerlauf laufen lassen. Vibrierende Scheiben sofort austauschen.

**MOTOR**

Der Motor muß während der Arbeit gut belüftet werden, daher müssen die Lüftungsöffnungen immer sauber gehalten werden.

4

**SCHLEIFSCHEIBEN**

Die Schleif- oder Trennscheibe darf nie größer als der vorgeschriebene Durchmesser sein. Kontrollieren Sie vor dem Einsatz der Schleif- oder Trennscheibe deren angegebene Drehzahl. Die Drehzahl der Schleif- oder Trennscheibe muß höher sein als die Leerlaufdrehzahl des Winkelschleifers.

Verwenden Sie nur Schleif- und Trennscheiben die für eine maximale Drehzahl von 11.000 min<sup>-1</sup> und für eine Umfangsgeschwindigkeit vom 80 m/sec. zugelassen sind.

**ARBEITSHINWEISE****Schruppschleifen**

Der beste Erfolg beim Schruppschleifen wird erreicht, wenn Sie die Schleifscheibe in einem Winkel von 30° bis 40° zur Schleifebene ansetzen und gleichmäßig über das Werkstück hin- und herbewegen.

**Trennschleifen**

Bei Trennarbeiten den Winkelschleifer in der Schneidebene nicht verkanten. Die Trennscheibe muß eine saubere Schnittkante aufweisen. Zum Trennen von harten Gestein verwenden Sie am besten eine Diamant-Trennscheibe.

**Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden!**

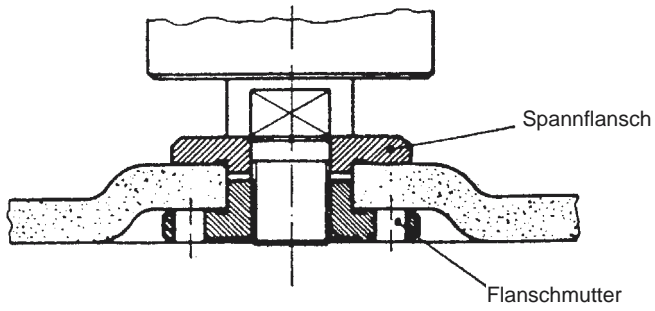
Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schruppschleifen.

**TECHNISCHE DATEN**

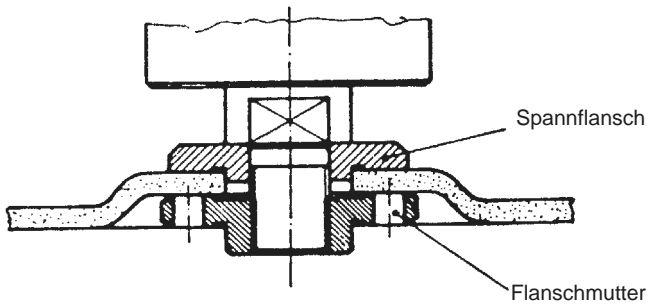
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	860 W
Leerlaufdrehzahl:	11.000 min <sup>-1</sup>
max. Scheiben Ø:	125 mm
Gewinde der Antriebsspindel:	M 14
Schalldruckpegel LPA:	89 dB (A)
Schalleistungspegel LWA:	99,6 dB (A)
Vibration $\bar{a}_w$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Schutzisoliert	
Gewicht	2,2 Kg

## Anordnung der Flansche bei Verwendung von Schleifscheiben und Trennscheiben

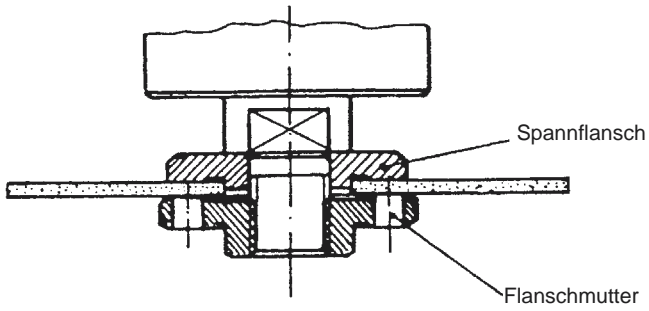
### 1 Anordnung der Flansche bei Verwendung einer gekröpften oder geraden Schleifscheibe



### 2 Anordnung der Flansche bei Verwendung einer gekröpften Trennscheibe



### 3 Anordnung der Flansche bei Verwendung einer geraden Trennscheibe



**F****Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents**

Vous ne pourrez travailler sûrement et sans aucun risque avec l'appareil que si vous lisez entièrement les consignes de sécurité et le mode d'emploi et si vous en respectez les instructions.

- Contrôlez, avant chaque utilisation, l'appareil, le câble de raccordement et la fiche. Utilisez l'appareil seulement si son état est parfait et s'il n'est pas endommagé. En cas de dégâts, les pièces endommagées doivent être remplacées tout de suite par un électricien confirmé.
- Retirez la fiche secteur de la prise de courant avant tout travail sur l'appareil, avant le remplacement d'un outil et pendant que l'appareil n'est pas utilisé.
- Afin d'éviter des dégâts au câble secteur, guidez toujours le câble secteur vers l'arrière de l'appareil.
- Si vous travaillez en plein air, n'utilisez que les câbles de rallonge homologués à cet effet. Les câbles de rallonge utilisés doivent avoir une section transversale minimale de 1,5 mm<sup>2</sup>. Les connecteurs enfichables doivent être munis de contacts de mise à la terre et être protégés contre les projections d'eau.
- Gardez les outils dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
- Portez des lunettes protectrices, des gants de protection et un protège-oreilles pendant tous les travaux de ponçage, de brossage et de coupage, ainsi qu'un masque respiratoire pendant tous les travaux produisant beaucoup de poussière.
- Pour des raisons de sécurité, la meuleuse d'angle ne peut être utilisée que si elle est équipée de son capot de protection et de sa poignée supplémentaire.
- Veillez à ce que la pièce à usiner soit bien arrêtée afin qu'elle ne puisse pas glisser.
- Il faut utiliser un dispositif d'aspiration des poussières pour l'usinage (coupage et ponçage) de pierre. Ce dispositif d'aspiration doit être homologué pour aspirer la poussière incombustible.
- Utilisez seulement des pièces de rechange originales.

**● Il est interdit d'usiner des matériaux contenant de l'amiante!**

Respectez la consigne de prévention d'accidents correspondante (en Allemagne: VBG 119) de l'association professionnelle concernée!

- **Attention - Risque d'incendie!** Pendant les travaux de coupage et de ponçage, veillez à ce que pas de matériaux combustibles ne se trouvent dans la zone étendue de projection d'escarbilles.
- Seul un électricien confirmé est autorisé à effectuer des réparations.
- Le bruit développé à la place de travail peut dépasser 85 dB(A). L'opérateur doit prendre dans ce cas des mesures insonorisantes et de protection de l'ouïe. Le niveau de bruit de cet outil électrique est mesuré selon IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, partie 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- Gardez votre position de sécurité. Evitez des positions anormales du corps.
- N'exposez pas votre appareil électrique à la pluie. N'utilisez pas les appareils électriques dans une atmosphère humide, ni à proximité de liquides inflammables.
- Ne portez pas l'appareil électrique par le câble secteur. Protégez le câble secteur contre l'endommagement par de l'huile, des solvants et des arêtes aigues. Ne saisissez pas le câble de l'appareil électrique.
- Gardez votre lieu de travail en ordre.
- Vérifiez que l'interrupteur soit en position hors circuit lorsque vous connectez l'appareil au secteur.
- Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Mettez un filet à cheveux si vous avez les cheveux longs.
- Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et les appareils auxiliaires produits par le fabricant de cet appareil.
- La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon ISO 5349.

## Mode d'emploi pour meuleuse d'angle

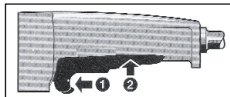
La machine est légère et facile à manier; elle est munie d'une double isolation et conçue selon les prescriptions internationales CEE 20. Si la machine est maintenue selon les règles suivantes, elle aura une longue durée de vie.

### TENSION

Vérifiez avant la mise en service si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur. La tension secteur ne doit différer en aucun cas de plus de 10 % de la tension secteur indiquée.

### INTERRUPTEUR

La meuleuse d'angle est munie d'un interrupteur de sécurité prévu pour la prévention des accidents.



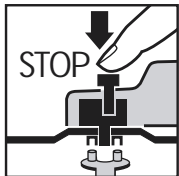
Pour mettre l'appareil en service, poussez la touche de blocage vers l'avant (1) et appuyez sur la touche interrupteur (2).

Pour mettre la meuleuse d'angle hors circuit, appuyez la touche et remettez-la ensuite dans sa position d'origine.

### REEMPLACER LES MEULES

Retirez la fiche secteur

Remplacement aisé des meules grâce au dispositif d'arrêt de broche.



Poussez ce dispositif d'arrêt et faites enclencher la meule.

Ouvrez l'écrou à bride au moyen de la clé à ergots.

Remplacez la meule ou la meule à tronçonner et serrez bien l'écrou à bride au moyen de la clé à ergots.

### Attention:

**Poussez le dispositif d'arrêt de broche seulement si le moteur et la broche sont arrêtés!**

**Veillez à ce que le dispositif d'arrêt de broche soit poussé pendant le remplacement de la meule!**

Si vous utilisez des meules ou des meules tronçonneuses d'une épaisseur maximale de 3 mm, vissez l'écrou à bride de sorte que le côté plan soit dirigé vers la meule ou la meule tronçonneuse.

### MARCHE D'ESSAI DE NOUVELLES MEULES

Faites tourner la meuleuse d'angle sans charge avec la meule ou la meule tronçonneuse montée pendant une minute au minimum. Remplacez tout de suite des meules vibrantes.

### MOTEUR

Il faut que le moteur soit bien ventilé pendant le travail; c'est pourquoi les fentes de ventilation doivent rester toujours propres.

### MEULES

Le diamètre de la meule ou de la meule tronçonneuse ne doit jamais dépasser le diamètre préconisé.

Avant d'utiliser la meule ou la meule tronçonneuse, vérifiez sa vitesse de rotation spécifiée. Il faut que la vitesse de la meule ou de la meule tronçonneuse soit plus grande que la vitesse au ralenti de la meuleuse d'angle.

Utilisez exclusivement des meules ou des meules tronçonneuses homologuées pour une vitesse de rotation maximale de 11.000 tr./mn. et pour une vitesse circonférentielle de 80 m/sec.

### CONSIGNES DE TRAVAIL

#### Dégrossissage

Le travail de dégrossissage sera le plus efficace si vous mettez la meule à un angle de 30° à 40° par rapport au plan de ponçage et la passez par-dessus la pièce à usiner avec un mouvement de va-et-vient.

#### Coupage

Pendant les travaux de coupage, n'inclinez pas la meuleuse d'angle dans le plan de coupe. Il faut que la meule tronçonneuse présente une arête de coupe nette.

Il vaut mieux utiliser une meule diamantée pour couper des pierres dures.

#### Il ne faut pas usiner des matériaux contenant de l'amiante.

N'utilisez jamais des meules tronçonneuses pour le dégrossissage!

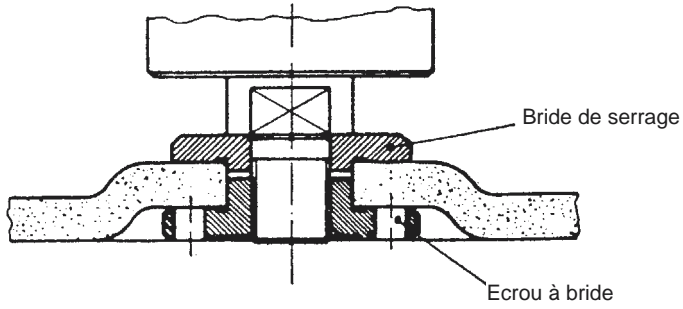
### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale:	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée:	860 W
Vitesse au ralenti:	11.000 tr./mn.
Diamètre maxi de meule:	125 mm
Filetage de la broche motrice:	M 14
Niveau de pression acoustique LPA:	89 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique LWA:	99,6 dB(A)
Vibration $\bar{a}_w$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Poids	2,2 kg
A double isolation	

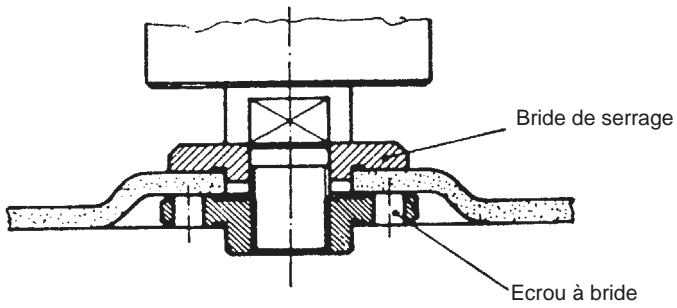
**F**

**Disposition des brides en cas d'utilisation de meules et de meules tronçonneuses**

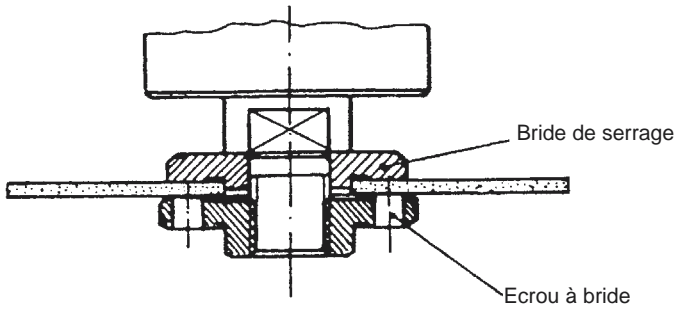
**1** Disposition des brides en cas d'utilisation d'une meule contre-coudeé ou droite



**2** Disposition des brides en cas d'utilisation d'une meule tronçonneuse contre-coudeé



**3** Disposition des brides en cas d'utilisation d'une meule tronçonneuse droite





## Algemene veiligheidsaanwijzingen en ongevallenpreventie

Het werken zonder gevaar en ongevallen met het gereedschap is slechts gewaarborgd als U de veiligheidsrichtlijnen en de handleiding volledig leest en de daarin voorkomende aanwijzingen naleeft.

- Controleer vóór ieder gebruik het toestel, de aansluitkabel en de stekker. Werk enkel met een correct en intact toestel. Beschadigde onderdelen moeten onmiddellijk door een elektro-vakman vernieuwd worden.
- Vóór iedere werkzaamheid aan de machine, vóór iedere verwisseling van gereedschap alsook bij niet-gebruik moet de netstekker uit het stopcontact getrokken worden.
- Teneinde een beschadiging van de netkabel te voorkomen, de netkabel altijd naar achteren van de machine weggeleiden.
- Bij het werken in open lucht mogen slechts hiervoor goedgekeurde verlengkabels gebruikt worden. De gebruikte verlengkabels moeten een minimum doorsnede van 1,5 mm<sup>2</sup> hebben. De stekverbindingen moeten van aardingscontacten voorzien en tegen spatwater beschermd zijn.
- Bewaar de gereedschappen veilig en voor kinderen onbereikbaar.
- Draag bij het slijpen, borstelen en snijden altijd een beschermbril, veiligheidshandschoenen en een gehoorbeschermer en bij stof veroorzakende werkzaamheden een adembeschermmasker.
- Om veiligheidsredenen mag de haakse slijper enkel met gemonteerde beschermkap en extra handgreep gebruikt worden.
- Beveilig het te bewerken werkstuk tegen verschuiven (vast Schroeven).
- Bij het bewerken (snijden en slijpen) van steen moet een stofafzuiging gebruikt worden. De stofafzuiging moet voor het afzuigen van stof afkomstig van stenen toegelaten zijn.
- **Asbest-houdende materialen mogen niet bewerkt worden.**  
De overeenkomstige voorschriften ter voorkoming van ongevallen (VBG 119) van de ongevallenverzekering in acht nemen.
- Let op brandgevaar! Zorg ervoor dat bij het snijden en slijpen van materialen zich geen brandbare materialen in de uitgebreide zone van de wegspringende vonken bevinden.
- Gebruik enkel originele onderdelen.
- Herstellingen mogen enkel door een elektro-vakman uitgevoerd worden.
- De geluidsontwikkeling aan de werkplaats kan 85 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn maatregelen ter geluidwering en ter bescherming van het gehoor noodzakelijk voor de bediener. Het geluid van dit elektro-gereedschap wordt gemeten volgens IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 deel 21, NFS31-031 (84/537/EG).
- Zorg ervoor dat U bij het werken veilig staat. Vermijd abnormale lichaamshoudingen.
- Stel Uw elektro-gereedschap niet bloot aan de regen. Gebruik elektro-gereedschappen niet in een natte of vochtige omgeving en niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen.
- Draag het elektro-gereedschap niet aan de netkabel. Bescherm de netkabel tegen beschadiging door olie, oplosmiddelen en scherpe kanten. Draag het elektro-gereedschap niet aan de kabel.
- Hou Uw werkplaats in orde.
- Vergewis U zich dat de schakelaar uitgeschakeld is als U de machine aan het stroomnet aansluit.
- Draag de gepaste werkkledij. Draag geen wijde kledij en geen sieraden. Draag bij lang haar een haarnet.
- Gebruik voor Uw eigen veiligheid slechts accessoires en hulpapparaten van de fabricant van het gereedschap
- Trillingswaarde gemeten aan het handvat volgens ISO 5349.

**NL**

## Handleiding voor haakse slijper

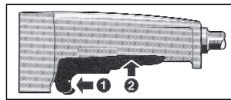
De machine is licht en handig; ze is beschermend geïsoleerd en opgebouwd volgens de internationale voorschriften CEE20. De machine heeft een lange levensduur, indien ze volgens deze instructies onderhouden wordt.

### SPANNING

Controleer vóór ingebruikneming of de spanning aangeduid op het kenplaatje overeenkomt met de netspanning. De netspanning mag in geen geval meer dan 10 % van de aangeduid nominale spanning afwijken.

### SCHAKELAAR

De haakse slijper is voorzien van een veiligheids-schakelaar ter voorkoming van ongevallen.

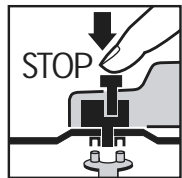


Om in te schakelen de vergrendelingstoets naar voren schuiven (1) en de schakelaartoets indrukken (2).

### VERWISSELEN VAN SLIJPSCHIJVEN

#### Netstekker uit het stopcontact trekken.

Eenvoudige verwisseling van schijf door spilvergrendeling.



De spilvergrendeling indrukken en de slijpschijf vergrendelen. De flensmoer met behulp van de voorgatsleutel open draaien. Wissel van slijp- of snijlschijf en draai dan de flensmoer met de voorgatsleutel weer vast.

### Let op!

**De spilvergrendeling slechts bij stilstaande motor en slijpspil drukken!**

**De spilvergrendeling moet U bij het verwisselen van schijf blijven drukken.**

Bij slijp- of snijlschijven tot ongeveer 3 mm dikte de flensmoer met de vlakke kant naar de slijp- of snijlschijf vastschroeven.

### PROEFDRAAIEN VAN NIEUWE SLIJPSCHIJVEN

De haakse slijper met gemonteerde slijp- of snijlschijf minstens 1 minuut vrij laten lopen. Viberende schijven onmiddellijk vervangen.

### MOTOR

De motor moet tijdens de bewerking goed verlucht worden. Daarom moeten de verluchtingsopeningen altijd schoon gehouden worden.

### SLIJPSCHIJVEN

De slijp- of snijlschijf mag nooit groter zijn dan de voorgeschreven diameter.

Controleer vóór het gebruik van de slijp- of snijlschijf haar aangeduid toerental. Het toerental van de slijp- of snijlschijf mag nooit hoger zijn dan het nullasttoerental van de haakse slijper.

Gebruik enkel slijp- of snijlschijven die toegelaten zijn voor een maximum toerental van 11.000 min<sup>-1</sup> en voor een omtreksnelheid van 80 m/sec.

### WERKWIJZE

#### Schrobslijpen

Het best resultaat bij het schrobslijpen wordt bereikt als U de slijpschijf in een hoek van 30° tot 40° ten opzichte van het slijpvlak aanzet en gelijkmatig over het werkstuk heen en weer beweegt.

#### Snijlslijpen

Bij het snijden de haakse slijper niet in het snijvlak kantelen. De snijlschijf moet een intacte snijrand hebben.

Voor het snijden van hard gesteente gebruikt U het best een diamant-snijlschijf.

#### Asbest-houdende materialen mogen niet bewerkt worden!

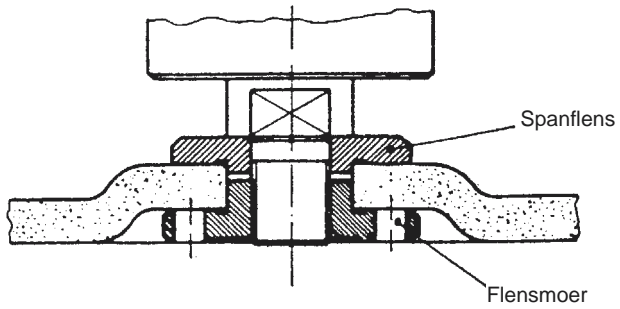
Gebruik nooit snijlschijven voor het schrobslijpen.

### TECHNISCHE GEGEVENS

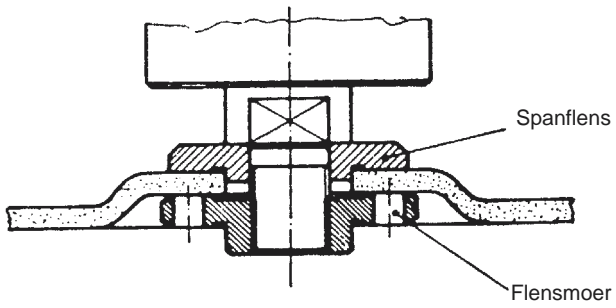
Nominale spanning :	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen :	860 Watt
Toerental onbelast :	11.000 min <sup>-1</sup>
Max. schijfdiameter :	125 mm
Draad aandrijfspil :	M 14
Geluidsdrukniveau LPA :	89 dB (A)
Geluidsprestatieniveau LWA :	99,6 dB (A)
Trillingen $\bar{a}_w$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht	2,2 kg
Randgeaard	

## Plaatsing van de flensen bij gebruik van slijpschijven en snijschijven

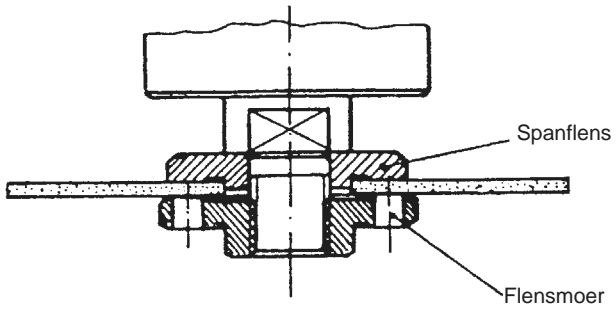
### 1 Plaatsing van de flensen bij gebruik van een gebogen of rechte slijpschijf



### 2 Plaatsing van de flensen bij gebruik van een gebogen snijschijf



### 3 Plaatsing van de flensen bij gebruik van een rechte snijschijf



**I****Avvertenze generali di sicurezza e di prevenzione degli infortuni**

Si assicura un funzionamento dell'apparecchio sicuro e senza infortuni solo se le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso vengono lette completamente e se le avvertenze in esse contenute vengono seguite.

- Controllare ogni volta prima dell'uso l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina. Lavorare solo se l'apparecchio è in perfetto stato e non presenta danni. Le parti danneggiate devono venire sostituite subito da un elettricista.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente per tutti i lavori alla macchina, prima di sostituire gli utensili e quando l'apparecchio non viene usato.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione, esso deve sempre trovarsi sul retro della macchina.
- Per lavori all'aperto è permesso solo l'uso di cavi di prolunga omologati. I cavi di prolunga usati devono avere una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup>. I collegamenti a spina devono avere contatti di terra ed essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
- Conservare gli utensili in un posto sicuro e inaccessibile per i bambini.
- Portare sempre gli occhiali protettivi, i guanti di sicurezza e le cuffie durante i lavori di smerigliatura, spazzolatura e troncatura nonché una mascherina di protezione delle vie respiratorie se si sviluppa anche polvere.
- Per motivi di sicurezza la smerigliatrice angolare può venire usata solo con la calotta di protezione montata e con l'impugnatura ausiliaria.
- Accertarsi che il pezzo da lavorare sia ben fissato e non si sposti (serrarlo).
- Nel lavorare (troncare e smerigliare) la pietra si deve usare un dispositivo di aspirazione della polvere che sia omologato per l'aspirazione di polvere minerale.
- **Non devono essere lavorati materiali contenenti amianto.**  
Rispettare le corrispondenti disposizioni per la prevenzione degli infortuni (VBG 119) dell'associazione di categoria.
- **Attenzione: pericolo d'incendio!**  
Durante le operazioni di troncatura e smerigliatura accertarsi che non ci siano materiali infiammabili che possano venir raggiunti dalle scintille.
- Impiegare solo ricambi originali.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da un elettricista.
- Il livello di emissioni sonore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A). In questo caso è necessario che l'operatore prenda delle misure di protezione contro i rumori. Il livello sonoro di questo elettroutensile viene misurato secondo le norme IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 parte 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- Assicurarasi di essere bene in equilibrio, evitare di assumere posizioni insolite.
- Non esporre l'elettroutensile alla pioggia. Non usarlo in ambiente bagnato o umido e nelle vicinanze di liquidi infiammabili.
- Non usare il cavo di alimentazione per trasportare l'utensile. Evitare danni al cavo di alimentazione: oli, solventi e spigoli vivi lo possono rovinare.
- Tenere in ordine il posto di lavoro.
- Accertarsi che l'interruttore sia spento quando viene inserita la spina di alimentazione.
- Portare indumenti da lavoro adatti. Non portare indumenti ampi e gioielli. Portare una retina nel caso di capelli lunghi.
- Per la propria sicurezza usare solo accessori e utensili ausiliari del produttore dell'elettroutensile.
- Valore di vibrazione secondo la ISO 5349, rilevato pugnatura, corrisponde a < 2,5 m/s<sup>2</sup>.



## Istruzioni per il funzionamento della smerigliatrice angolare

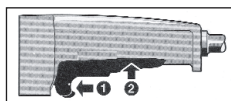
La macchina è leggera, facile da maneggiare, provvista di isolamento protettivo e concepita secondo le disposizioni internazionali CEE 20. Si assicura una lunga durata se la manutenzione viene eseguita secondo queste avvertenze.

### TENSIONE

Prima della messa in esercizio controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta. La tensione di rete non deve assolutamente differire di più del 10% dalla tensione nominale indicata.

### INTERRUTTORE

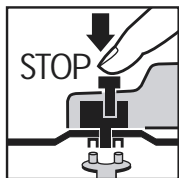
La smerigliatrice angolare è provvista di un interruttore di sicurezza per la prevenzione degli infortuni.



Per inserire, spingere (1) il tasto di blocco verso avanti e premere l'interruttore (2)

### SOSTITUZIONE DELLA MOLA

Togliere la spina dalla presa di alimentazione.



Facile sostituzione della mola grazie all'arresto del mandrino. Premere l'arresto del mandrino e far scattare in posizione la mola. Aprire il dado flangiato con la chiave a pioli. Sostituire la mola di smerigliatura o di troncatura e serrare il dado flangiato con la chiave a pioli.

### Attenzione:

**Premere l'arresto del mandrino solo se il motore ed il mandrino di smerigliatura sono fermi! Durante la sostituzione della mola l'arresto del mandrino deve rimanere premuto!**

Nel caso di mole di smerigliatura o di troncatura fino a 3 mm di spessore, avvitare il dado flangiato con il lato piatto verso la mola.

### FUNZIONAMENTO DI PROVA DI UNA MOLA NUOVA

Far funzionare a vuoto per almeno 1 minuto la smerigliatrice angolare con la mola di smerigliatura o di troncatura montata. Se la mola vibra, sostituirla subito.

### MOTORE

Il motore deve essere ben ventilato durante il funzionamento, per questo motivo le aperture di

areazione devono sempre essere tenute pulite.

### MOLE DI SMERIGLIATURA

La mola di smerigliatura o di troncatura non deve superare il diametro prescritto. Prima di usare la mola controllarne il numero giri indicato. Il numero di giri della mola di smerigliatura o di troncatura deve essere maggiore del numero di giri a vuoto della smerigliatrice angolare.

Usare solamente mole di smerigliatura o di troncatura che siano omologate per un numero massimo di giri di 11.000 min<sup>-1</sup> e per una velocità periferica di 80 m/sec.

### AVVERTIMENTI PER L'USO

#### Smerigliatura di sgrossatura

I risultati migliori nella sgrossatura si ottengono ponendo la mola in un angolo che va dai 30° ai 40° rispetto alla superficie da smerigliare e spostandola sul pezzo da lavorare con movimenti regolari da destra a sinistra e viceversa.

#### Smerigliatura di troncatura

Per la troncatura non inclinare la smerigliatrice sul piano di taglio. La mola di troncatura deve presentare uno spigolo di taglio netto. Per troncare pietre dure si consiglia di usare una mola diamantata.

#### Non devono venir lavorati materiali contenenti amianto!

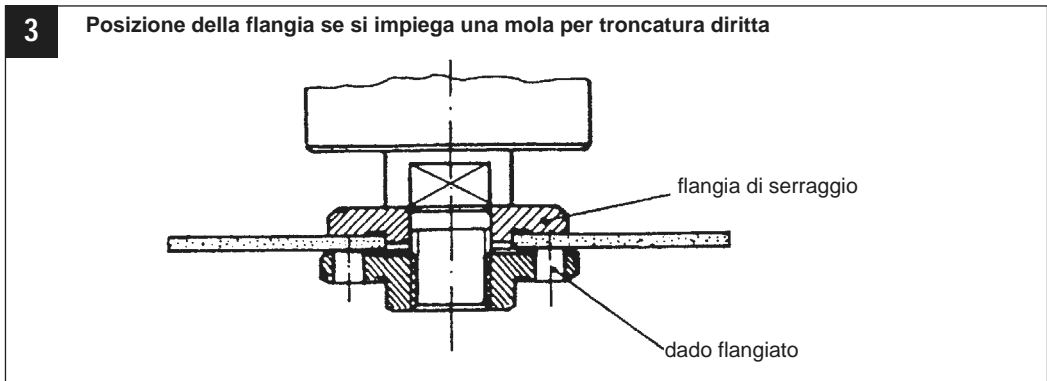
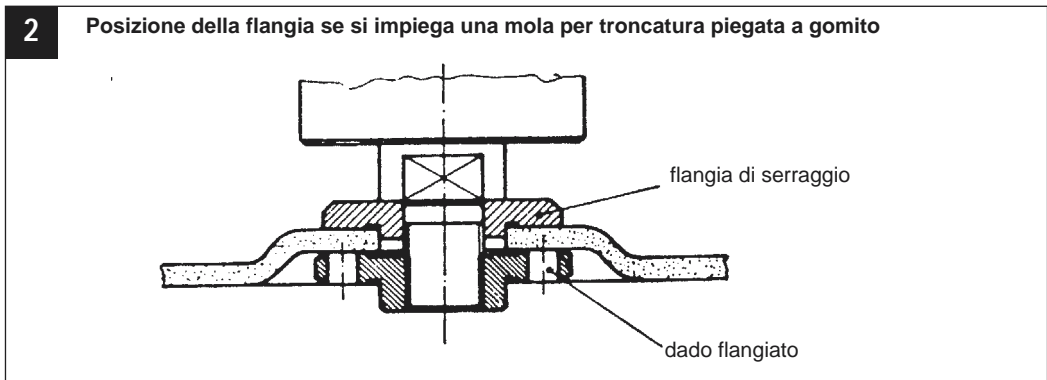
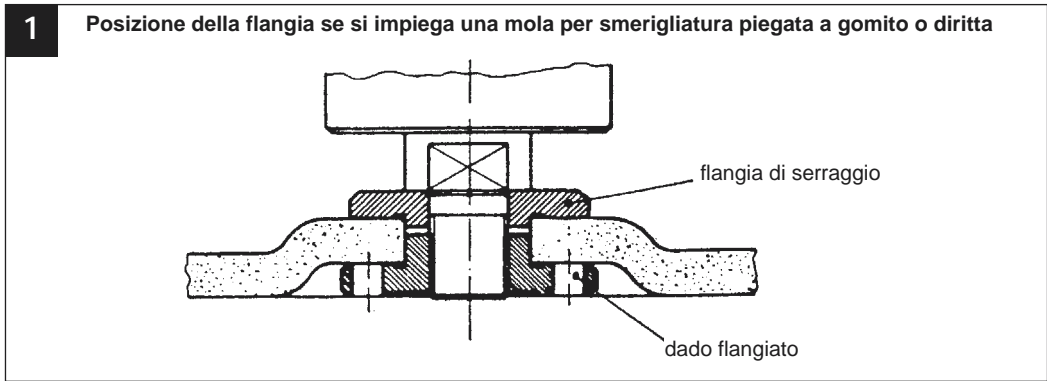
Per la sgrossatura non usare mai mole per troncare.

### DATI TECNICI

Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
potenza assorbita:	860 W
numero giri a vuoto:	11.000 min <sup>-1</sup>
Ø max. mola:	125 mm
filetto del mandrino motore:	M 14
livello di pressione acustica LPA:	89 dB (A)
livello di potenza sonora LWA:	99,6 dB (A)
Vibrazione $\bar{a}_w$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Peso	2,2 kg
Con isolamento protettivo	

**I**

**Posizione della flangia se si impiegano mole per smerigliatura e troncatura**



## Všeobecné bezpečnostní pokyny a ochrana proti úrazu

Bezpečná práce bez úrazu je s nářadím zajištěna pouze tehdy, když si přečtete celé bezpečnostní pokyny a návod k použití a budete se jimi řídit.

- Před každým použitím zkontrolujte přístroj, přípojné vedení a zástrčku. Pracujte pouze s bezvadným a nepoškozeným přístrojem. Poškozené části musí být okamžitě obnoveny odborným elektrikářem.
- Před všemi pracemi na stroji, před každou výměnou nářadí a při nepoužívání vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Aby se zabránilo poškození síťového kabelu, kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.
- Při pracích na volném prostranství smí být použity pouze pro tento účel schválené prodlužovací kabely. Použité prodlužovací kabely musí vykazovat minimální průměr 1,5 mm<sup>2</sup>. Konektory musí vykazovat ochranné kontakty a být chráněny proti rozstříknuté vodě.
- Uchovávejte nářadí bezpečně a nedosažitelně pro děti.
- Při broušení, kartáčování a řezání noste vždy ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu sluchu a při prašných pracích ochrannou dýchací masku.
- Ruční úhlová bruska smí být z bezpečnostních důvodů používána pouze s namontovaným ochranným krytem a přídatným držákem.
- Zajistěte obrobek určený k opracování proti vyklouznutí (pevně upnout).
- Při opracování (řezání a broušení) kamene musí být použito odsávání prachu. Zařízení na odsávání prachu musí být pro odsávání kamenného prachu schváleno.
- Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány. Dbát odpovídajících bezpečnostních předpisů (VBG 119) oborové profesní organizace.
- Pozor nebezpečí požáru! Dbejte na to, aby se při broušení a řezání materiálů nenacházely žádné hořlavé materiály v rozšířené zóně výletu jisker.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí být provedeny pouze odborným elektrikářem.
- Vývoj hluku na pracovišti může překračovat až 85 db (A). V tomto případě jsou nutná ochranná opatření proti hluku a na ochranu sluchu pro obsluhu. Hluk tohoto přístroje je měřen podle IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 část 21, NFS 91-031 (84/537/EWG).
- Dbejte na bezpečné postavení. Vyhýbejte se abnormálním držením těla.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí v mokřem nebo vlhkém prostředí a ne v blízkosti hořlavých kapalin.
- Nenoste elektrické nářadí za síťový kabel. Ochraňujte síťový kabel před poškozením olejem, rozpouštědlem a ostrými hranami. Nenoste elektrické nářadí za kabel.
- Udržujte své pracovní prostředí v pořádku.
- Ubezpečte se, zda je při připojení na síť vypínač vypnut.
- Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- Pro svojí vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a přídatné přístroje od výrobce nářadí.
- Vyslané kmity byly zjištěny podle ISO 5349.

**CZ****Návod k použití pro ruční úhlovou brusku****POUŽITÍ**

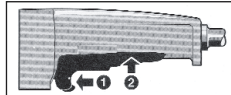
Ruční úhlová bruska je určena na rozbrušování a na hrubé broušení kovů a kamene za použití odpovídajícího rozbrušovacího a hrubovacího kotouče.

**NAPĚTÍ**

Před každým použitím přezkontrolujte, jestli napětí udané na typovém štítku souhlasí se síťovým napětím. Napětí v síti by se v žádném případě nemělo odchylovat o víc než 10 % od udaného jmenovitého napětí.

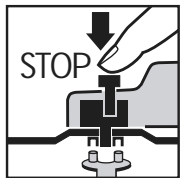
**VYPÍNAČ**

Ruční úhlová bruska je kvůli zabránění úrazu vybavena bezpečnostním vypínačem.



K zapnutí blokovací tlačítko (1) posunout dopředu a spínací tlačítko (2) tisknout.

K vypnutí spínací tlačítko pustit.

**VÝMĚNA BRUSNÝCH KOTOUČŮ****Vytáhnout síťovou zástrčku!**

Jednoduchá výměna kotoučů aretací vřetena. Aretací vřetena stisknout a brusný kotouč nechat zaskočit. Přírubovou matku povolit kruhovým klíčem s čelním otvorem. Brusný nebo rozbrušovací kotouč vyměnit a přírubovou matku kruhovým klíčem s čelním otvorem opět utáhnout.

**Pozor:**

**Aretací vřetena zmáčknout pouze při stojícím motoru a vřetenu brusného kotouče!**

**Aretace vřetena musí během výměny kotouče zůstat zmáčknutá!**

U brusných nebo rozbrušovacích kotoučů až po tloušťku cca 3 mm našroubovat přírubovou matku plochou stranou k brusnému nebo rozbrušovacímu kotouči.

**ZKUŠEBNÍ CHOD BRUSNÝCH KOTOUČŮ**

Ruční úhlovou brusku nechat s namontovaným brusným nebo rozbrušovacím kotoučem minimálně 1 minutu běžet naprázdno. Vibrující kotouče ihned vyměnit.

**MOTOR**

Motor musí být během práce dobře větrán, proto musí být větrací otvory stále udržovány čisté.

**BRUSNÉ KOTOUČE**

Brusný nebo rozbrušovací kotouč nesmí být nikdy větší než je předepsaný průměr.

Před nasazením brusného nebo rozbrušovacího kotouče přezkontrolujte jeho udaný počet otáček. Počet otáček brusného nebo rozbrušovacího kotouče musí být vyšší než počet otáček naprázdno ruční úhlové brusky.

Používejte pouze brusné a rozbrušovací kotouče, které jsou schválené pro maximální počet otáček 11.000 min<sup>-1</sup> a pro obvodovou rychlost 80 m/s.

**PRACOVNÍ POKYNY****Hrubovací broušení**

Nejlépšho úspěchu při hrubovacím broušení dosáhnete, když brusný kotouč nasadíte v úhlu 30° až 40° k brusné rovině a rovnoměrně jím pohybujete po obrobku tam a zpět.

**Rozbrušování**

Při rozbrušování úhlovou brusku v řezné rovině nezešikmit. Rozbrušovací kotouč musí vykazovat čistou řeznou hranu.

K řezání tvrdého kamene používejte nejlépe diamantový rozbrušovací kotouč.

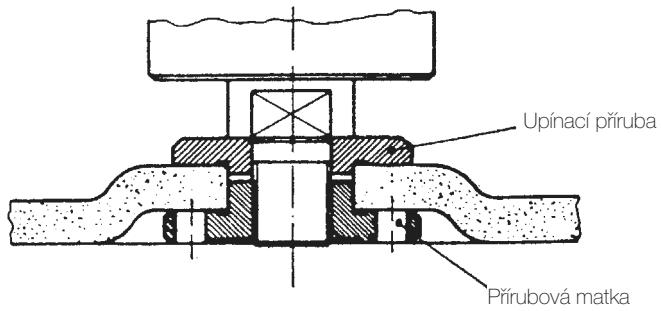
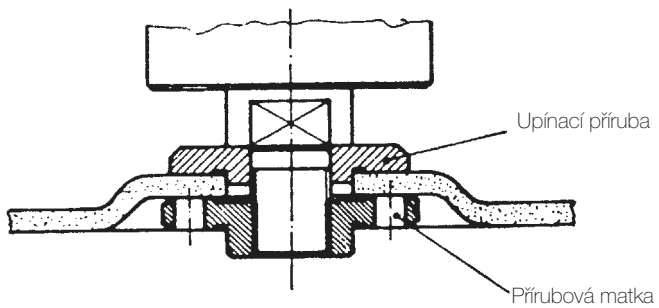
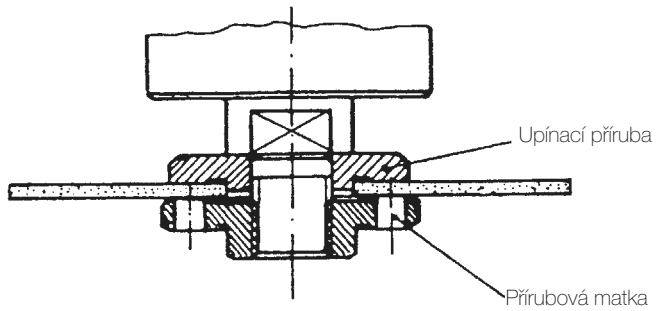
**Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!**




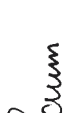



Nikdy nepoužívejte rozbrušovací kotouče na hrubovací broušení.








**TECHNICKÁ DATA**

Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	860 W
Otáčky naprázdno:	11.000 min <sup>-1</sup>
max. Ø kotoučů:	125 mm
Závity hnacího vřetena:	M 14
Hladina akustického tlaku LPA:	89 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA:	99,6 dB (A)
Víbrace aw:	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Ochranná izolace:	
Hmotnost:	2,2 kg



**Rozmístění přírub při použití brusných nebo rozbrušovacích kotoučů****1 Rozmístění přírub při použití zalomeného nebo rovného brusného kotouče****2 Rozmístění přírub při použití zalomeného brusného kotouče****3 Rozmístění přírub při použití rovného brusného kotouče**

<b>(D)</b>	<b>EC Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	<b>(GB)</b>	<b>EC Declaration of Conformity</b> The Undersigned declares, on behalf of	<b>(E)</b>	<b>Déclaration de Conformité CE</b> Le soussigné déclare, au nom de	<b>(NL)</b>	<b>EC Conformiteitsverklaring</b> De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	<b>(CZ)</b>	<b>ES Závržení o konformnosti</b> Podpisávající zavjvět ot jméni firmy	<b>(HR)</b>	<b>Dichiarazione di conformità CE</b> Il sottoscritto dichiara in nome della ditta
<b>ISC GmbH - Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar</b>											
daß die	that the	que	dat de	che la							
Maschine/Produkt	Machine / Product	la machine / le produit	maschine/product	mašina/produkt							
<b>Winkelschleifer</b>	<b>Right-angle Grinder</b>	<b>Meuleuse d'angle</b>	<b>Haakse slijper</b>	<b>Угловой шлифовальной машины</b>	<b>kutne brusilice</b>						
Marke	produced by:	du fabricant	merk	značke	marca						
											
Typ	Type	Type	type	Марка	tip:						
<b>BWS 860</b>											
- Seriennummer auf dem Produkt - <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 98/37/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	- Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 98/37 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	- no. série indiqué sur le produit - <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux machines 98/37 CEE avec les modifications y apportées; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basse tension 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	- seriennummer op het produkt- conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 98/37/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	- Серийный номер на продукте - <input checked="" type="checkbox"/> ЕС Директиве по машинам 98/37/ЕЭС с изменениями <input checked="" type="checkbox"/> ЕС Директиве по низкому напряжению 73/23 ЕЭС <input checked="" type="checkbox"/> ЕС Директиве об электромагнитной совместимости 89/336 ЕЭС с изменениями соответствует	- serijski broj na proizvodu - u skladu s <input checked="" type="checkbox"/> smjernicom EZ o strojevnima 98/37 EGZ s inženjerskim izmjenama <input checked="" type="checkbox"/> smjernicom EZ o niskom naponu 73/23 EGZ <input checked="" type="checkbox"/> smjernicom EZ o elektromagnetskoj pochnosljivosti 99/336 EWG s izmjenama.						
<b>EN 50144-1; prEN 50144-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3</b>											
Landau/Isar, den 21.06.2002	Landau/Isar, (date) 21.06.2002	Landau/Isar, (date) 21.06.2002	Landau/Isar, datum 21.06.2002	Landau/Isar 21.06.2002	Landau/Isar 21.06.2002						
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management						
Achivierung / For archives: 44-30340-39-4141800-E											

<b>CZ</b>	<b>EU prohlášení o konformitě</b> Podpisující prohlašuje jménem firmy	<b>H</b>	<b>EU Konformitijelentés</b> Az aláíró kijelenti a következő cég nevében	<b>SLD</b>	<b>EU Izjava o skladnosti</b> Podpisnik v imenu podjetja	<b>PL</b>	<b>Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty</b> Niziej podpisany oświadcza w imieniu firmy	<b>RO</b>	<b>Declarație de conformitate CE</b> Subsemnatul declară în numele firmei	<b>TR</b>	<b>AT Uygunluk Deklarasyonu</b> Aşağıda imzası olan kişi Firma
<b>ISC GmbH - Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar</b>											
že	hogy / a	izjavlja	da stroj/zadelek	że	maszyna/produkt	că	maşina/produsul	adma	Makine / Mamul		
stroj/výrobek	gép / gyártmány										
<b>Ruční úhlovou brusku</b>	<b>Szögletkőszűrűlőhöz</b>	<b>Kotega brusilnika</b>	<b>Końcówką kątową</b>	<b>Aparat de șlefuire manual de coif</b>	<b>Taşlama makinesi için</b>						
značka	značka	známka	známka	wyprodukowana przez	marca						
											
typ	tipus	tip	tip	typ	tipul						
<b>BWS 860</b>											
odpovídá <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o strojích 98/37/EWG se změnami <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o nízkém napětí 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o elektromagnetické snášenlivosti 89/336 EWG se změnami.	az <input checked="" type="checkbox"/> EU 98/37/EWG -i gépi irányítónalának változókkal <input checked="" type="checkbox"/> EU 73/23 EWG -i kislésűtési irányítónalának elvisselhetőségi irányítónalának változókkal megfelel.	ustreza <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o strojih 98/37 EGS z dopolnitvami <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o nizki napetosti 73/23 EGS <input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o elektromagnetni skladnosti 89/336 EGS z dopolnitvami.	- numer serijny na produkcie - odpowiada <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym maszyn 98/37/EWG ze zmianami <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym niskiego napięcia 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym zgodności elektro-magnetycznej 89/336 EWG ze zmianami.	- numărul seriei pe produs - corespunde <input checked="" type="checkbox"/> Directivei CE pentru maşini 98/37/CEE, cu modificări <input checked="" type="checkbox"/> Directivei CE pentru pasă tensiune 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directivei CE pentru compatibilitatea electromagnetica CEE, cu modificări	- Seri No <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin makineleer hakkındaki 98/37 AET direktifine ve deęişikliklerine <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin düşük voltaj hakkındaki 73/23 nolu ile <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin elektromanyetik uygunluk hakkinda direktiflerine ve deęişikliklerine uygun oldugunu beyan eder.						
<b>EN 50144-1 peEN 50144-2-3 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 55014-3 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3</b>											
Landau/Isar, dne 21.06.2002	Landau/Isar 21.06.2002	Landau/Isar, dne 21.06.2002	Landau/Isar, dne 21.06.2002	Landau/Isar, dne 21.06.2002	Landau/Isar (data) 21.06.2002	Landau/Isar, (tarih) 21.06.2002					
							Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management
Archivierung / For archives: 4430340-39-4141800-E											

# GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Technischer Kundendienst: Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten  
Technical changes subject to change  
Sous réserve de modifications  
Technische wijzigingen voorbehouden  
Salvo modificaciones técnicas  
Salvaguardem-se alterações técnicas  
Förbehåll för tekniska förändringar  
Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään  
Der tages forbehold for tekniske ændringer  
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα  
τεχνικών αλλαγών  
Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Tekniske endringer forbeholdes  
Technické změny vyhrazeny  
Technikai változások jogát fenntartva  
Tehnične spremembe pridržane.  
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych  
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.  
Teknik değişiklikler olabılır

**Ⓧ GARANTIEURKUNDE**

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

**Ⓧ GARANTIE**

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 24 mois.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

**Ⓧ GARANTIE**

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaare.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Da daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schaden.

uw contactpersoon van de klantenservice

**Ⓧ CERTIFICATO DI GARANZIA**

Il periodo di garanzia inizia nel globo dell'acquisto da 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componeti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

**Ⓧ ZÁRUČNÍ LIST**

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 2 rok.

Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.

K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba nebudou účtovány.

Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

- (D)** ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
Tel. (099 51) 942357, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International  
Schlachthofstraße 19  
**CH-8406 Winterthur**  
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 20900260
- (GB)** Einhell UK Ltd  
Brook House, Brookway  
North Cheshire Trading Estate  
Prenton, Wirral, Cheshire  
**CH 43 3DS**  
Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente  
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare  
**F-33700 Merignac**  
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux  
Weberstraat 3  
**NL-7903 BD Hoogeveen**  
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux  
Abtsdreef 10  
**B-2940 Stabroek**  
Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.  
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a  
**E-28034 Madrid**  
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica  
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
Tel. 022 7536100, Fax 022 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.  
Paralia Patron-Panayitsa  
**GR-26517 Patras**  
Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.  
Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia  
**(S)** Bergsoevvej 36  
**(N)** **DK-8600 Silkeborg**  
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY  
Aarikkalankatu 8-10  
FIN-33530 Tampere  
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska  
Ul. Miedzyleska 2-6  
**PL-50-554 Wroclaw**  
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.  
Vajda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS  
Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri  
**TR 80650 Istanbul**  
Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537
- (RO)** Novatech S.R.L.  
Bd.Lasar Catargiu 24-26  
S.C. A Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** Marimex cz  
Libusská 264  
**CZ-14200 Praha 4**  
**Tel. 02 4727740, Fax 02 61711056**
- (BG)** Einhell Bulgarien  
Bul. Osmi Primorski Polk  
Nr. 128, Office 81  
**BG-9000 Varna**  
Tel. 052 605254, Fax 052 605254
- (SLO)** GMA Elektromehanika d.o.o.  
Cesta Andreja Bitenca 115  
SLO-1000 Ljubljana  
Tel- 01 5838304, Fax 01 5183803
- (HR)** Elektromont Commerce  
Servis el. alta i uredjaja  
Mihaljekov jarak 36  
HR-49000 Krapina  
Tel./Fax 049 372034